

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product mentioned below from company*

**FAFNIR GmbH**  
**Schnackenburgallee 149 c**  
**22525 Hamburg**  
**Deutschland**

gemäß dem unten genannten Zertifizierungsprogramm bewertet wurde, die Anforderungen der spezifizierten Zertifizierungsgrundlage erfüllt und die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.  
*has been assessed according to the certification program mentioned below and found in compliance with the requirements of the specified certification fundamental and fulfills the requirements of the following test regulations.*

Geprüft nach: <i>Tested in accordance with:</i>	<b>EN 61508:2010</b>
Zertifizierungsprogramm: <i>Certification program:</i>	<b>P14.1VA001</b>
Beschreibung des Produktes: (Details s. Anlage 1) <i>Description of product: (Details see Annex 1)</i>	<b>Magnetostriktiver Füllstandsensor</b> <i>Magnetostrictive Level Sensor</i>
Typenbezeichnung: <i>Type designation:</i>	<b>TORRIX, TORRIX XTS, VISY-Stick</b>
Bemerkungen: <i>Remarks:</i>	<b>Siehe Anlage 1</b> <i>See Annex 1</i>

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.  
*This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.*

Registrier-Nr. / *Registration No.* 44 799 13752002  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3535 6735  
Aktenzeichen / *File reference* 8003062683

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2025-00-00  
bis / *until* 2030-00-00

Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2025-00-00

TÜV NORD CERT GmbH    Am TÜV 1    45307 Essen    www.tuev-nord-cert.de    technology@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2  
Annex 1, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13752002

**Produktbeschreibung:** **Magnetostriktiver Füllstandsensor**  
*Product description:* *Magnetostrictive Level Sensor*

**Typenbezeichnung:** **TORRIX, TORRIX XTS, VISY-Stick**  
*Type designation:*

**Technische Daten:**  
*Technical data:*

	TORRIX SC / Visy-Stick	TORRIX Ex / VISY-Stick RS485	TORRIX	VISY-Stick TLS	TORRIX Ex XTS	TORRIX XTS (H)
Nennspannung: <i>Nominal voltage:</i>	+6 V DC ... +15 V DC	+8 V DC ... +30 V DC	+8 V DC ... +50 V DC	+8 V DC ... +13 V DC	+12 V DC ... +30 V DC	+12 V DC ... +50 V DC
Umgebungstemperatur: <i>Ambient temperature:</i>	-40 °C ... +85 °C				-20 °C ... +85 °C	-55 °C ... +85 °C
Schutzart: <i>Degree of Protection:</i>	IP68					

**Sicherheitskennwerte:**  
*Safety related data:*

EN 61508 – Continuous Mode					
	TORRIX	TORRIX C	TORRIX HART	TORRIX HART C	TORRIX RS485 / VISY-Stick RS485
SIL	2				
HFT	0				
PFH [1/h]	1,12 x 10 <sup>-7</sup>	7,65 x 10 <sup>-8</sup>	1,39 x 10 <sup>-7</sup>	9,52 x 10 <sup>-8</sup>	5,43 x 10 <sup>-8</sup>
	TORRIX SC / VISY-Stick	TORRIX TAG	VISY-Stick TLS	TORRIX Exd XTS	TORRIX XTS / TORRIX Ex XTS
SIL	2				
HFT	0				
PFH [1/h]	4,49 x 10 <sup>-8</sup>	5,75 x 10 <sup>-8</sup>	5,86 x 10 <sup>-8</sup>	1,18 x 10 <sup>-7</sup>	1,14 x 10 <sup>-7</sup>

**Hinweise zur sicheren  
Verwendung:**  
*Notes for safe use:*

1. Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN 61508 auf die vollständige Sicherheitsfunktion, in der das Produkt eingesetzt wird, angewendet werden.  
*For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN 61508 have to be applied to the complete safety function in which the product is used.*

Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2015-00-00

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

www.tuev-nord-cert.de

technology@tuev-nord.de

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2  
Annex 1, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13752002

2. Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3535 6735 spezifizierte Version gegeben.  
*The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3535 6735.*
3. Allen im Sicherheitshandbuch des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Sicherheitsintegritätslevels Folge zu leisten.  
*All safety advice given in safety manual must be followed to achieve the specified safety integrity.*